

# Manuale di istruzioni

## Cabina di aspirazione per aerografo

34220, 34251, 34259, 34260, 34261, 34262, 34263, 34278 e 34279

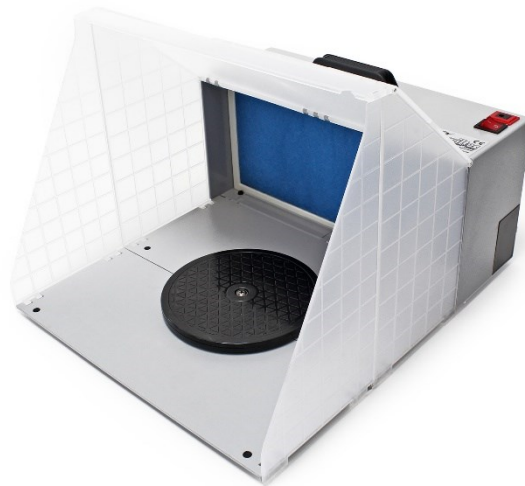


Immagine a scopo rappresentativo, può variare a seconda del modello

Prima di mettere in funzione il dispositivo, leggere e seguire le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza.

Con riserva di modifiche tecniche!

Come conseguenza del costante sviluppo del prodotto, illustrazioni, passaggi funzionali e dati tecnici possono essere soggetti a leggere variazioni.



Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Nessuna parte di questo documento può essere copiata o riprodotta in qualunque forma senza previo consenso scritto di WilTec Wildanger Technik GmbH. Tutti i diritti riservati.

WilTec Wildanger Technik GmbH non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori presenti in questo manuale di istruzioni o negli schemi di collegamento.

Sebbene WilTec Wildanger Technik GmbH abbia perseguito ogni sforzo per rendere questo manuale utente completo, corretto e aggiornato, non si esclude la presenza di errori.

Se ha proposte di miglioramento o errori da segnalare, non esiti a contattarci.

Scrivici un'e-mail all'indirizzo:

[service@wiltec.info](mailto:service@wiltec.info)

o utilizzi il nostro modulo di contatto:

<https://www.wiltec.de/contacts/>

La versione aggiornata di queste istruzioni è disponibile in più lingue nel nostro shop online, al link:

<https://www.wiltec.de/docsearch>

Il nostro indirizzo postale è:

WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12  
52249 Eschweiler (Germania)

Se desidera spedire indietro un articolo per la sua sostituzione, riparazione o altro, utilizzate il seguente indirizzo. Attenzione! Per poter garantire una gestione efficiente del reclamo o del reso, contatti il nostro servizio di assistenza prima di effettuare la spedizione.

Reparto resi  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 28  
52249 Eschweiler (Germania)

E-mail: **service@wiltec.info**

Tel: +49 2403 55592-0

Fax: +49 2403 55592-15

## Introduzione

Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto di qualità. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni, prendere sempre alcune precauzioni di sicurezza basilari durante l'utilizzo del prodotto. Vi preghiamo pertanto di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni e di assicurarvi di averne compreso il contenuto.

Conservare con cura il presente manuale.

## Indicazioni di sicurezza

### **Attenzione!**

- Unità utilizzabile solo con un interruttore differenziale, con una corrente nominale di intervento fino a 30 mA (disposizioni prescritte da VDE – Federazione tedesca dell'industria elettrotecnica, elettronica e informatica – 0100, parte 702 e 738).
- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sotto supervisione o non abbiano ricevuto istruzioni operative da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo. Tenere l'unità fuori dalla portata dei bambini.

### **Attenzione!**

- Prima di ogni utilizzo, effettuare un controllo visivo del dispositivo. Non utilizzare mai l'unità se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o usurati. Non disattivare mai i dispositivi di sicurezza.
- Rispettare la destinazione d'uso dell'apparecchio riportata in questo manuale.
- L'utente è responsabile della sicurezza nell'area di lavoro.
- In caso di danni al cavo o alla spina per fattori esterni, non riparare il cavo; sostituirlo con uno nuovo. La manutenzione degli utensili deve essere eseguita solo da personale qualificato.
- La tensione di 230 V indicata sulla targhetta dell'apparecchio deve corrispondere alla tensione di rete esistente.
- Non usare mai il cavo di corrente per sollevare, trasportare o appendere l'apparecchio.
- Assicurarsi che i collegamenti elettrici siano protetti da umidità e allagamenti.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di eseguire lavori su di esso.
- L'operatore è responsabile del rispetto delle norme locali in materia di sicurezza e installazione. In caso di incertezza, consultare un elettricista.
- In caso di guasto dell'apparecchio, i lavori di riparazione possono essere eseguiti solo da un elettricista qualificato.

### **Avvertenze!**

- Non esporre mai l'unità a polvere, acido, vapori, gas esplosivi o infiammabili o a influssi atmosferici (pioggia, sole, nebbia, neve).
- Non permettere mai ai bambini di collegare l'apparecchio o di toccarlo quando è acceso. Ciò potrebbe provocare ustioni o scosse elettriche.
- All'avvio del lavoro, assicurarsi che tutte le viti siano ben strette.
- La garanzia decade in caso di danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni di questo manuale. Si declina ogni responsabilità per qualsiasi danno correlato a tale inosservanza.
- Si declina altresì ogni responsabilità per danni materiali e personali causati da un uso improprio o dall'inosservanza delle istruzioni di sicurezza. In questi casi, la garanzia decade.
- L'apparecchio è stato progettato secondo specifici standards di omologazione e sicurezza. Pertanto, è vietato eseguire qualsiasi modifica o smontaggio senza autorizzazione.
- L'unità è destinata esclusivamente all'uso in ambienti interni asciutti (non in bagni o altre stanze umide). **Pericolo di scosse elettriche!**
- Non esporre l'unità o i suoi accessori al vapore o a temperature molto alte o molto basse.



- Non lasciare il materiale d'imballaggio incustodito, perché i bambini potrebbero giocarci e farsi male. **Rischio di lesioni! Pericolo di soffocamento!**
- Se l'unità cade o è sottoposta a forze di pressione o di trazione, possono verificarsi malfunzionamenti leggeri o gravi dell'unità.
- Non mettere mai l'apparecchio vicino a materiali facilmente infiammabili, come tende o tendaggi.
- Assicurarsi sempre che il piatto girevole su cui è posto il pezzo sia al centro dell'alloggiamento.
- Ogni volta dopo l'uso, l'apparecchio dovrebbe essere lasciato acceso per altri 2–6 minuti per l'autopulizia.
- Spegnerne e scollegare l'unità quando non è in uso.
- Se il filtro è contaminato da grandi quantità di vernice, perde di efficacia e deve essere sostituito con un filtro pulito.
- Per evitare danni alla salute, non trattare mai vernici o sostanze tossiche, infiammabili o esplosive.
- Assicurarsi sempre che la ventilazione sia sufficiente.
- Nelle strutture commerciali, si devono osservare le norme di prevenzione degli incidenti prescritte dall'associazione di categoria per le installazioni e le attrezzature elettriche.
- Nelle scuole, nei centri di formazione e nei laboratori di hobbistica e fai-da-te, l'apparecchio deve essere usato in modo responsabile e sotto sorveglianza di personale esperto.
- Se si sospetta che l'apparecchio non possa funzionare in modo sicuro, scollegare immediatamente l'unità dall'alimentazione e metterla in sicurezza contro il riavvio involontario.
- Di norma, l'azionamento sicuro non è più garantito se l'apparecchio:
  - mostra segni visibili di danni,
  - non funziona più,
  - è stato conservato a lungo in condizioni sfavorevoli, o
  - è stato sottoposto a forti sollecitazioni durante il trasporto.

### Caratteristiche

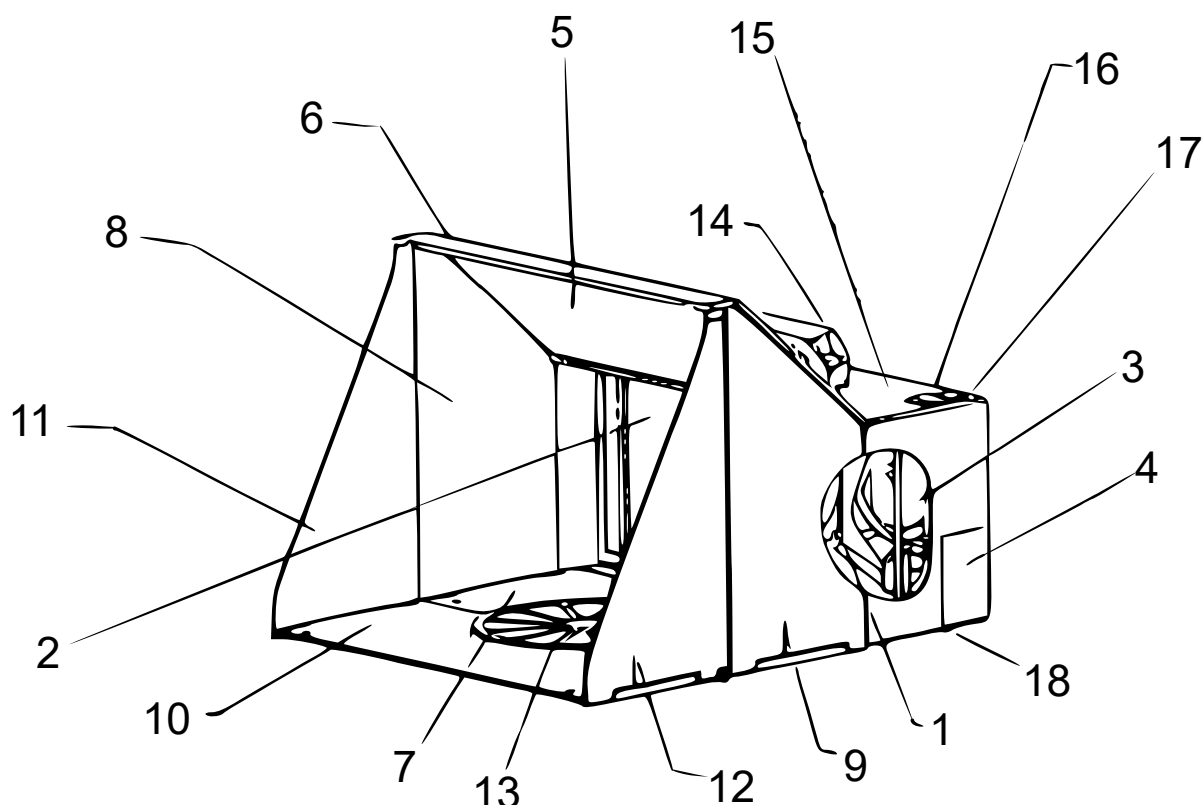
- La cabina di aspirazione è pieghevole, leggera e richiede poco spazio.
- Funziona con un basso consumo energetico ad alto flusso d'aria, non richiede un tubo di scarico. Risparmiando energia, protegge l'ambiente.
- Ha un filtro a maglia molto stretta che rimuove quasi tutte le particelle di vernice e di liquido senza inquinare l'ambiente.
- Il cavo e la spina di corrente sono posti in un vano interno; sono estraibili e, quando necessario, possono essere riavvolti al tocco di un pulsante.
- Con la camera completamente trasparente, due camere possono essere combinate per lavorare pezzi più grandi.
- L'unità ha un interruttore luminoso on/off che si accende quando l'unità è accesa. Funzionamento silenzioso a soli 52 dB.
- Ha un piatto girevole ed è quindi facile da maneggiare.

## Dati tecnici

Articolo (34...)	220	251	259 <sup>1</sup>	260	261	262	278	279	
<b>Alimentazione</b>	100–240 V / 50/60 Hz						230 V ~ 50 Hz		
<b>Corrente d'ingresso</b>	12 V (tensione continua) / 1,5 A								
<b>Flusso d'aria (m<sup>3</sup>/min)</b>	3	4	6	8	8	4	9	9	
<b>Rumorosità (dB)</b>	circa 52						circa 56–79	circa 76–78	
<b>Dimensioni di un'unità (mm)</b>	<b>aperta</b>	415 × 480 × 340						480 × 560 × 360	
	<b>chiusa</b>	415 × 225 × 150						270 × 560 × 360	
<b>Peso (kg)</b>	4,5	4,5	9	9	9	7	6,42	6,36	

1 = due volte più largo

## Componenti principali



Nº	Denominazione	Nº	Denominazione	Nº	Denominazione
1	Ventola	7	Piano di lavoro	13	Piatto girevole
2	Filtro colore	8	Pannello laterale sinistro	14	Maniglia di trasporto
3	Avvolgicavo/alimentazione	9	Pannello laterale destro	15	Alloggiamento della ventola
4	Porta a 3	10	Piano di lavoro anteriore	16	Interruttore ON/OFF
5	Piano di copertura superiore	11	Pannello laterale anteriore sinistro	17	Manopola di riavvolgimento
6	Pannello di copertura	12	Pannello laterale anteriore destro	18	Piedi in gomma

## Montaggio

Importante: Immagine a scopo rappresentativo, può variare a seconda del modello.



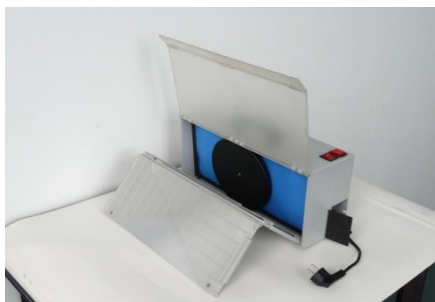
1. L'unità chiusa ha una maniglia e quattro piedi di gomma; è facile da trasportare.



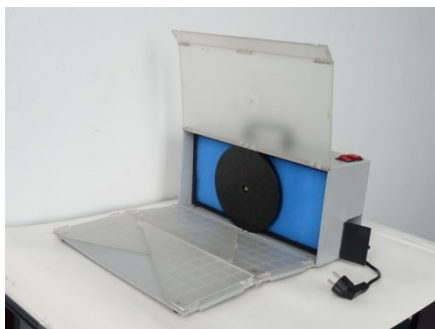
2. Aprire lo sportello della presa di corrente dietro il quale si trova l'unità di alimentazione.



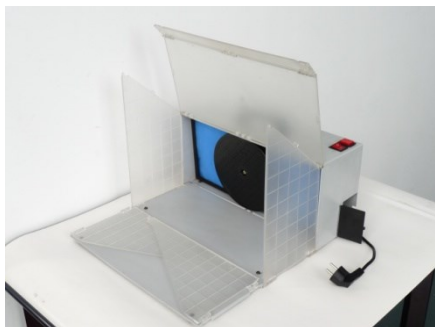
3. Iniziare il montaggio dell'unità aprendo il pannello anteriore esterno che fungerà da copertura superiore dell'unità.



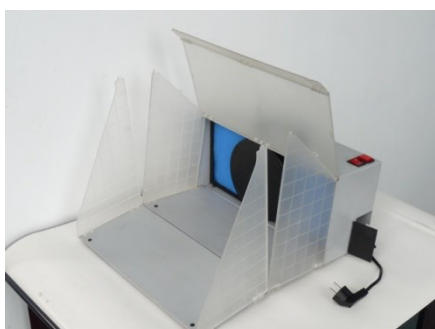
4. Estrarre il piano di lavoro anteriore.



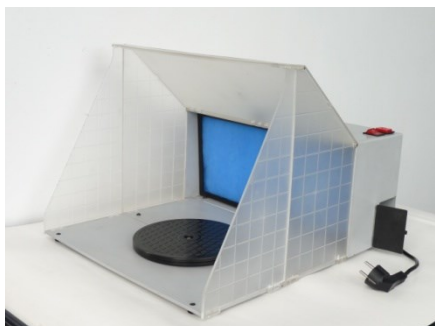
5. Stendere il piano di lavoro.



6. Aprire i pannelli laterali destro e sinistro a 90°.



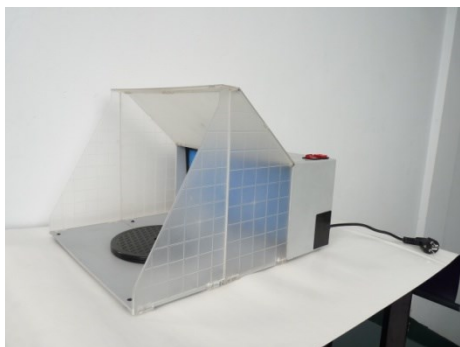
7. Sollevare con cautela la base anteriore, aprire i pannelli laterali anteriori a destra e sinistra, dall'esterno verso l'interno e collocare la piastra di lavoro anteriore in posizione piana.



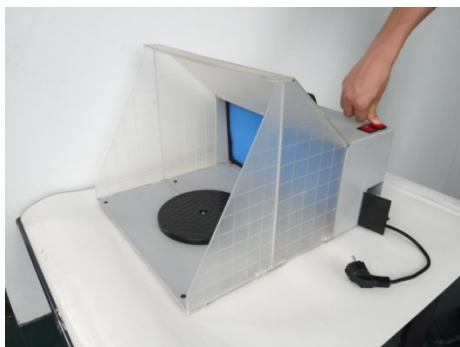
8. Abbassare la striscia stretta di alloggiamento anteriore (che copre l'area di lavoro) e fissarla ai lati destro e sinistro dell'unità. Allo stesso tempo, collegare le quattro cavità del pannello superiore alle manopole sporgenti dei laterali.



9. I pannelli laterali destro e sinistro possono essere posizionati verticalmente e rimossi. Rimuovendo un pannello laterale alla volta, è possibile collegare una seconda unità. Questo raddoppia l'area di lavoro.



10. Dopo aver estratto il cavo dalla presa, lo sportellino può essere richiuso. C'è un piccolo foro per il cavo; due unità possono essere messe in funzione insieme.



11. Prima di piegare, premere il pulsante di riavvolgimento in modo che il cavo di corrente venga automaticamente riavvolto. Successivamente, chiudere lo sportello. Per ripiegare, seguire la procedura summenzionata in ordine inverso.



12. Per usare due unità insieme, rimuovere i pannelli laterali di sinistra dell'unità a destra e i pannelli laterali di destra dell'unità a sinistra. Successivamente, unire le due unità insieme (opzionale).

### Istruzioni di montaggio per l'illuminazione









### Istruzioni di montaggio per l'uso del tubo di prolunga E420H

Importante: Il tubo di prolunga E420H è venduto separatamente.

Il tubo di prolunga E420H è adatto alla cabina di verniciatura E420. Questa combinazione porta a risultati ottimali. Attraverso il tubo flessibile HS-E420H, non solo la viene filtrata la vernice nebulizzata, ma anche i vapori nocivi vengono condotti all'esterno. Questo mantiene l'aria nell'area di lavoro pulita e fresca.

### 1. Funzioni

- a) Leggero, facile da montare e smontare
- b) La lunghezza del tubo può essere regolata da 0,7 a 1,7 m.
- c) Lo scarico lungo e piatto può essere compresso fino a 25 mm da entrambi i lati, per adattarsi alle fessure di porte e finestre.

### 2. Componenti



19. Manicotto in plastica

20. Manicotto a vite morbido

21. Fascetta stringitubo

22. Tubo di prolunga

23. Apertura di scarico

### 3. Indicazioni di sicurezza

#### **ATTENZIONE!**

- a) Quando si usa il tubo di prolunga, rimuovere uno strato di rete filtrante dalla cabina di verniciatura. All'interno della cabina si trovano due strati di rete filtrante; quando si usa il tubo di prolunga ne è necessario solo uno.
- b) Svitare le 4 viti della griglia di protezione sul retro della cabina HS-E420 (fig. 1).
- c) Usare le 4 viti svitate nel passaggio precedente per collegare il manicotto di plastica (19) alla cabina di verniciatura HS-E420 (vedi fig. 2).
- d) Avvitare il manicotto a vite morbido (20) e il tubo di prolunga (22) e collegare il tubo di prolunga all'apertura di scarico (23) (fig. 3).
- e) Posizionare la fascetta stringitubo (21) sul manicotto a vite morbido (20) e avvitare al manicotto di plastica (19) (fig. 4).
- f) Allungare il tubo secondo le proprie esigenze e posizionarne l'estremità verso l'esterno attraverso una finestra o un'apertura della porta (fig. 5).



Un montaggio alternativo consiste nell'appendere il manicotto di plastica nella griglia di ventilazione. Non è quindi necessario rimuovere le viti e la griglia come descritto nei passaggi b)–e).



Figura 6



Figura 7



Figura 8

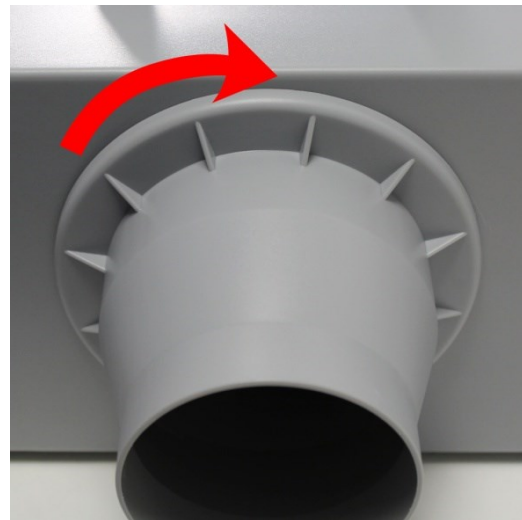


Figura 9

Durante il montaggio, assicurarsi che il manicotto di plastica sia saldamente collegato alla griglia di ventilazione (la fig. 8 mostra il montaggio corretto).

## Istruzioni per lo smaltimento

La direttiva europea sullo smaltimento di apparecchiature elettriche (RAEE, 2012/19/EU) è stata recepita dalla legge "ElektroG".

Tutti i dispositivi elettrici WilTec interessati dalla RAEE sono contrassegnati dal simbolo di una pattumiera barrata. Questo simbolo indica che il dispositivo non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

WilTec Wildanger Technik GmbH è iscritta al registro tedesco EAR con il numero di registrazione RAEE DE45283704.

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate (da applicare nei paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con un sistema di raccolta separato per questo tipo di rifiuti).

Il simbolo sul dispositivo o sulla sua confezione indica che questo prodotto non deve essere trattato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere consegnato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Aiutando a smaltire correttamente questo prodotto, contribuisce a proteggere l'ambiente e la salute di chi vi circonda. Uno smaltimento scorretto rappresenta un pericolo per l'ambiente e per la salute.



Il riciclaggio dei materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, contattare le autorità locali, il servizio di smaltimento dei rifiuti urbani o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Indirizzo:  
WilTec Wildanger Technik GmbH  
Königsbenden 12 / 28  
52249 Eschweiler (Germania)

## Avvertenza importante

La riproduzione e l'uso ai fini commerciali di una parte o di tutto il manuale sono consentiti solo previa autorizzazione scritta di WilTec Wildanger Technik GmbH.